

A Study of Asymmetry between Affirmative Sentences and Negative Sentences in Chinese : An Analysis from the Perspective of the Teaching of Chinese as a Foreign Language

journal or publication title	Journal of Inquiry and Research
volume	95
page range	35-52
year	2012-03
URL	http://doi.org/10.18956/00006106

现代汉语肯定句与否定句不对称现象的考察 ——以对外汉语教学的角度为中心¹

吉田 泰謙

1. 引言

1. 1. 问题的提出

汉语中“对称”是语言结构的一种规律。但是，在实际语言中存在着对称的句子结构的同时，也存在不对称的现象。吕叔湘、文炼、赵元任等都揭示过这种现象²，而九十年代以来有更多的学者也在关注这个问题。

在对外汉语教学中，肯定句、否定句、疑问句是句型教学中必不可少的基本句。其中，肯定句与否定句一般是对应的，它们之间往往是对称关系。即肯定句的谓词前加“不”或“没(有)”则是否定句。因此，外国留学生在从肯定式转换为否定式时，也是按照这个规律进行变换的。例如：

肯定式 否定式

- (1) 我是日本人。 → 我不是日本人。
(2) 他去过长城。 → 他没(有)去过长城。

这两个例句是典型的对称句，从肯定式到否定式转换时，在动词之前加否定副词“不”或“没(有)”即可，但在实际运用中总会出现特殊情况。我们也可以从外国留学生的病句中看出这个问题。例如：

肯定式(原句) 否定式

- (3) 今天十二月二十七号。 → *今天不十二月二十七号。
(4) 他东京人。 → *他不东京人。
(5) 我能拿动这个东西。 → *我不能拿动这个东西。
(6) 要刮风了。 → *不要刮风了。

这四个否定句是外国留学生从肯定式按照对称规律类推而造出的病句。

目前，有关这方面的研究，主要以词为考察单位的论著较多。例如，在早期，吕叔湘(1993)在《语言里的不对称现象》³里谈到了“这”与“那”和“前”与“后”的不对称现象。文炼(1990)讨论了一些对立的形容词、成对的动词在某种格式或句式中的不对称现象。另外，文炼先生还谈到了一种正负对称的情况，也就是原有语言单位前边加上表示否定意义的语素而构成对立的形式。其中举了三个例子：“错—不错”、“简单—不简单”、“怎么样—不怎么样”。这些词语在形式上形

成正负对立,但在意义上却不对称。例如,“错”的反义词是“对”,可是“不错”是“好”的意思等。另外,有一部专著是石毓智(1992)《肯定和否定的对称与不对称》(以下略为《石文》)。《石文》共十一章,也是以讨论词类为主,仅在第七章谈到了肯定结构与否定结构的问题。其中,肯定结构为四个结构和六个句型;否定结构为六个句型。

根据上述情况,我们发现虽然研究词类的不对称现象的论著较多,但是以句型为对象研究肯定式与否定式的不对称现象的论著并不多,并且目前还未发现有就汉语句型中肯定式与否定式的不对称现象进行全面考察的相关研究。因此,我们认为全面地考察这个问题是有一定价值的。而且,以句型这个框架进行研究,有利于外国留学生掌握比较特殊的肯定、否定不对称现象,从而对句型教学提供一定的参考,对减少外国留学生的病句也将起到一定的作用。

1. 2. 相关的研究

与本文考察最密切的相关研究成果是《石文》。该书共有十一章,大致的内容如下:第一至三章为总论及有关概念和理论;第四至第六章主要讨论动词、形容词、名词以及其他词类的肯定否定问题;第八至十章讨论语义变异、有标记无标记等问题;第十一章为结语。只在第七章里讨论了肯定结构与否定结构。其所谈到的肯定结构和否定结构,分别为“形+程度补语”、“动/形+得+形”、“受一些特殊副词或语气词限制的谓语中心动词”、“别提+多+形/动+了”、“才+形+呢”、“动+着+都+形”、“直接受数字‘一’修饰的动词或形容词”、“有+的+是+名”、“(动+数)+(动+数)”、“有+代+的+名+动”;“才+不+动+呢”、“没+个+动/形”、“没/不+疑问代词+其它”、“凡是+名,没+代+不+动的”、“有+名+没+处+动”、“没+动+极小量性成分”。这些结构都是举例性的,作者似乎并没有也无意对句型作全面考察。⁴

另外,有一部专著是沈家煊(1999)《不对称和标记论》(以下略为《沈文》),《沈文》用“标记理论”来描写和解释语法中的种种不对称现象。与本文考察有关的部分为:第三章肯定和否定的不对称、第四章无标记否定和有标记否定和第十二章形式和意义之间的对称和不对称。《沈文》主要侧重于从理论上解释现代汉语中的种种不对称现象,也没有对基本句型作全面考察。

根据上述情况,我们认为以现代汉语基本句型(典型句)为对象全面考察肯定句与否定句不对称现象的视点尚属新颖。我们希望全面地描写肯定句与否定句不对称现象,以为外国留学生学习汉语提供参考。

2. 研究范围

本文以北京语言学院句型研究小组(1989)《现代汉语基本句型》(以下略为《基本句型》)作为考察对象⁵。选择其中212个陈述句进行分析。疑问句、非主谓句以及表示感叹的句型,暂不在本文考察之列。

2. 1. 否定句讨论的范围

肯定与否定是判断的两种基本形式。在现代汉语中最常用于表示肯定和否定的是陈述句，因此本文以陈述句作为考察对象。疑问句、祈使句、感叹句不在本文考察之列。在陈述句中表否定的副词主要为“不”和“没(有)”，“别”主要用于祈使句中，“甭”是口头语，在此不加讨论。另外，文言色彩较强的否定词“未、无、非、否、莫”等，这些词在构词方面还保留一定的组合能力，但是在和句法成分的组合能力上有很大的限制。比如说，“不”和“没(有)”在一般情况下可以自由地放在谓语前面构成否定句。可是“未、无、非、否、莫”等则不行。例如：

- (7) 我是中国人。 → 我不是中国人。 *我非(是)/否中国人。
 (8) 他有英汉词典。 → 他没有英汉词典。 *他无(有)/莫英汉词典。
 (9) 他们吃过法国菜。 → 他们没吃过法国菜。 *他们未吃过法国菜。

我们可以看出这些词出现在谓语前，也就是说修饰谓语时并不自由，因此在此不加讨论。反问句也可表示否定，例如：“难道你认识他？”(你不会认识他的)；“你懂个屁！”(你什么也不懂)，也不在本文讨论之列。

否定词“不”在句中有两类。一类是有语意停顿的，如“他不去参观吗？——不，他去。”一类没有语意停顿，修饰句中的谓语成分。由于前一类中的“不”字单独表示判断，不是在谓语前出现的，也不列于本文讨论范围。

根据以上情况我们把本文所讨论的否定句的范围确定为：陈述句中谓词前有“不”或“没(有)”的句子。

2. 2. 不对称的定义及其范围

我们的考察主要从形式上探讨肯定句与否定句的不对称现象。因为在对外汉语教学中外国学生比较关注形式上的特点。同时，我们还将从意义和使用频率上对不对称现象进行考察和描写。力图从多角度多方面研究不对称现象。

2. 2. 1. 形式上的不对称

形式上的不对称有三种：一是有无的不对称；二是一对多的不对称；三是成分的不对称。

有无的不对称指的是，有肯定句但没有否定句(有肯无否)或者有否定句但没有其肯定句(有否无肯)的现象。例如：

- (10) 雨下着。 → *雨没下着。(有肯无否)
 (11) 他已经三年没回国了。 ⇒ *他已经三年回国了。(有否无肯)⁶

一对多的不对称指的是，一个肯定句有两个或两个以上的否定句或者与其相反的现象。例如：

- (12) 我们听音乐了。
 → 我们没有听音乐。 / 我们不听音乐了。(一个肯定句有两个否定句)
 (13) 老李没有张师傅经验(那么)丰富。

⇒ 老李有张师傅经验那么丰富。 / 老李比张师傅经验丰富。(一个否定句有两个肯定句)
 成分的不对称指的是，肯定句转换为否定句时只加上“不/没(有)”，否定句无法成立的现象。

在形式上否定句与肯定句之间存在着某些成分的变动。成分的变动有增添、减少和替换这三类情况。例如：

- (14) 鲁迅浙江绍兴人。 → 鲁迅不是浙江绍兴人。(增添“是”)
(15) 他精神了。 → 他没精神。(减少“了”)
(16) 这个项目可以做。 → 这个项目不值得做。(把“可以”替换为“值得”)⁷

2. 2. 2. 意义上的不对称

在形式上肯定句与否定句对称，也就是说，从肯定句转换为否定句时在肯定句的谓语前加上否定副词其否定句可成立，但否定句在意义上与肯定句并不对称，例如：

- (17) 这个同志来过两次。 → 这个同志没来过两次。(“量”的不对称)
(18) 阿敏站起来发言。 → 阿敏没站起来发言。(肯定句意义单一否定句意义复杂)
(19) 今年的收成比去年差。 → 今年的收成不比去年差。(否定句意义有变化)

2. 2. 3. 使用频率的不对称

这指的是否定句与肯定句在使用频率上有较大的悬殊(将在3.3里详细讨论)。

2. 3. 其他

本文所考察的句子以单句为主。

关于否定词“不”和“没(有)”的分工问题以及因否定词的位置不同而产生的语义变化问题，本文暂不加讨论。此外，转换成否定句的时候，用“不到”的否定句不在本文讨论之列。

关于“极性词”(只能用在肯定句或只能用在否定句的词)的问题，《石文》中已经详细地统计并解释过，本文不加讨论。

3. 不对称的句型及其分析

我们对212个句型进行考察，结果发现有75个肯定句与否定句不对称的句型。

以下我们将分别从形式上、意义上和使用频率上对75个不对称的句型进行分析和描写。因篇幅的关系，每个句型只列出一个典型句。

3. 1. 形式上的不对称

3. 1. 1. 有无的不对称

3. 1. 1. 1. 有肯无否

有肯定句但没有否定句的情况。例如：

〈15〉主||形容词+程度补语⁸

今天热得很。 → *今天不热得很。 / *今天热得不很。

〈23〉主||动+“着”(宾)

雨下着。 → *雨没下着。

3. 1. 1. 2. 有否无肯

有否定句但没有肯定句的情况。我们在考察的过程中发现，有些副词进入具体的句子之后，只能出现在否定句里。本文从国家对外汉语教学领导小组办公室(1992)《汉语水平词汇与汉字等级大纲》(以下略为《等级大纲》)里，找出52个副词(甲级词)⁹来进行考察。并且基本上在“主||状+形容词”、“主||状+动”这两个句型的否定句中进行考察。

〈9〉主||状+形容词

他一直不舒服。⇒ *他一直舒服。 他已经三天没醒过来了。⇒ *他已经三天醒过来了。

〈20〉主||状+动

一个人都不见。⇒ *一个人会见。 这个问题还没解决。⇒ *这个问题还解决。

我才不想他呢。⇒ *我才想他呢。¹⁰ 我们三年一直没见面。⇒ *我们三年一直见面。

这些例句是举例性的。《石文》在7.2否定结构里谈到了有关这方面的问题。如《石文》指出：“‘才+不+动+呢’的表达功能是加强对动词所表行为的否定语气，该结构不能去掉‘不’转化为肯定式”，“这个‘不’的语气相近于‘懒得’”等。

3. 1. 2. 一对多的不对称

3. 1. 2. 1. 一个肯定句对两个否定句

一个肯定句有两个或两个以上的否定句。这种情况常出现在表示比较的句型里。

〈7〉主||形容词+“了”

小伙子的脸红了。→ 小伙子的脸没红。/ 小伙子的脸不红了。

〈21〉主||能愿动词+宾

我能写完这些生词。→ 我不能写完这些生词。/ 我写不完这些生词。

〈24〉主||动+“了”

他去了。→ 他没去。/ 他不去了。

〈28〉主||动+宾+“了”

我们去语言学院了。→ 我们没去语言学院。/ 我们不去语言学院了。

〈62〉主|| (“不”)“比”宾+形

北京的冬天比我们老家冷。→ 北京的冬天不比我们老家冷。/ 北京的冬天没有我们老家冷。

〈63〉主|| “比”宾+状 [“还/更/都”]+形

王老师的教龄比我的年龄都大。

→ 王老师的教龄不比我的年龄大。/ 王老师的教龄没有我的年龄大。

〈64〉主|| “比”宾+形+补

那时候的条件比现在差很多。→ 那时候的条件不比现在差很多。/ 那时候的条件没有现在差。

〈65〉主|| “比”宾+主谓词组

他比我身体好。→ 他不比我身体好。/ 他没有我身体好。

〈66〉主||“比”宾+动+宾

我比你了解她。→ 我不比你了解她。/ 我没有你了解她。

〈67〉主||“比”宾+动+“得”+形

我们村的西瓜比去年种得多。

→ 我们村的西瓜不比去年种得多。/ 我们村的西瓜没有去年种得多。

/ 我们村的西瓜不如去年种得多。

〈68〉主||动+宾+“比”宾+重复的动词+“得”+形

夏西说汉语比我说得流利。→ 夏西说汉语不比我说得流利。/ 夏西说汉语没有我说得流利。

/ 夏西说汉语不如我说得流利。

〈69〉主||动(+宾+重复的动词)+“得”+“比”宾+形

小李解释得比我清楚。→ 小李解释得不比我清楚。/ 小李解释得没有我清楚。

/ 小李解释得不如我清楚。

含有“了”的句型〈7〉〈24〉〈28〉,根据“了”的不同理解,我们可以从一个肯定句变换为两个否定句。如果句子中的“了”理解为表示完成的“了”,那么其否定形式是用“没(有)”,如“他去了→他没(有)去”;如果把它理解为表示变化的“了”,那么其否定形式是用“不”,如“他去了→他不去了”。

表示比较的句型〈62-69〉,从意义上考虑,其肯定句相对应的否定句应该用“没有”或“不如”的否定句。但只从形式上考虑,肯定句里的“比”字前加上“不”也成立。

3. 1. 2. 2. 一个否定句对两个肯定句

一个否定句有两个或两个以上的肯定句。“用‘有’表示比较”的句型属于这种情况。

〈30〉主||动+“不……”(宾)[可能补语的否定形式]

我们看不懂。⇒ 我们看得懂。/ 我们能看懂。

〈71〉主||“有/没有”宾(+“那么/这么”)+形

新建的厂没有老厂的规模(那么)大。

⇒ 新建的厂有老厂的规模(那么)大。/ 新建的厂比老厂的规模大。

〈72〉主||“有/没有”宾(+“那么/这么”)+动+宾

我没有他(那么)会下棋。⇒ 我比他会下棋。/ ?我有他(那么)会下棋。

〈73〉主||动(+宾+重复的动词)+“得”+“有/没有”宾(+“那么/这么”)+形

他翻译小说翻译得没有小李(那么)好。

⇒ 他翻译小说翻译得比小李好。/ ?他翻译小说翻译得有小李(那么)好。

〈74〉主||“有/没有”宾+动(+宾+重复的动词)+“得”(“那么/这么”)+形

老张没有他干活儿干得(那么)认真。

⇒ 老张比他干活儿干得认真。/ ?老张有他干活儿干得(那么)认真。

〈75〉主||“有/没有”宾+主谓词组

他没有你脑子(那么)好用。⇒他比你脑子好用。/?他有你脑子(那么)好用。

句型〈71-75〉与上述表示比较的句型一样,肯定句用“比”字的比较句和用“有”的比较句基本上可成立。

3. 1. 3. 成分的不对称

3. 1. 3. 1. 增添成分

在肯定否定转换时,要增添某些词语。

〈1〉主||名词/名词词组

昨天晴天。→昨天不是晴天。

〈2〉主||数量词组

井冈山竹子头一名。→井冈山竹子不是头一名。

〈3〉主||“的”字词组

他上海的,我天津的。→他不是上海的,我不是天津的。

〈4〉主||状+名词或名词词组/数量词组/“的”字词组

我北大的,他也北大的。→我不是北大的,他也不是北大的。

〈5〉状+主||名词或名词词组/数量词组/“的”字词组

去年我一米六一。→去年我不是一米六一。

〈11〉主||形容词重叠式+“的”

街上空空荡荡的。→街上不是空空荡荡的。

〈12〉主||带辅助成分的形容词+“的”

他的头发短短的。→他的头发不是短短的。

〈19〉主||主+名词或名词词组/数量词组

成昆铁路全长一千零八十五公里。→成昆铁路全长不是一千零八十五公里。

以上大部分都是名词谓语句,这些句子都不能在谓语前直接加上“不”来否定,而是需要用“不是”来否定。

3. 1. 3. 2. 减少成分

在肯定否定转换时,要减少某些词语或句子成分。属于这种类型的句型共有30个,其中减少“了”的有11个句型(如,句型〈7〉〈24-28〉〈37-39〉〈46〉〈60〉,这里只列出其中的几个)。关于“了”的问题前面已提及,在此不再赘述。

〈6〉主||“很”+形容词

售货员同志很热情。→售货员同志不热情。

〈7〉主||形容词+“了”

爸爸的头秃了。→爸爸的头没秃。

〈8〉主 || 数量词组+形容词

草原上一片寂静。→ 草原上不寂静。

〈16〉主 || 形容词+动量补语

那个房间的灯亮了一下。→ 那个房间的灯没亮。

〈17〉主 || 形容词+时量补语

父亲苦闷了半天。→ 父亲没有苦闷。

〈23〉主 || 动+“着”(宾)

他戴着一顶新帽子。→ 他没戴着新帽子。

〈28〉主 || 动+宾+“了”

他回国了。→ 他没回国。

〈40〉主 || 动+宾+时量补语

我认识他三年了。→ 我认识他没有三年。

〈41〉主 || 有[存在]+宾

前面有一辆卡车。→ 前面没有卡车。

〈52〉主 [处所词] || 动+“着/了”+宾 [存在的事物]

墙上挂着一幅油画。→ 墙上没挂着油画。

〈53〉主 [处所词] || 动+“了/趋向补语/结果补语”+宾 [出现、消失的事物]

树上飞过来一只喜鹊。→ 树上没飞过来喜鹊。

〈60〉主 || 动1+宾1+动2+“了”(宾2)

同学们用汉语表演了节目。→ 同学们没有用汉语表演节目。

〈62〉主 || (“不”)“比”宾+形

他们的研究比中国早。→ 他们的研究没有中国早。

〈63〉主 || “比”宾+状 [“还/更/都”]+形

梁生宝的劲头比以前更大。→ 梁生宝的劲头没有以前大。

〈64〉主 || “比”宾+形+补

我们的生活条件比过去好得多。→ 我们的生活条件没有过去好。

关于句型〈6〉“很”的减少，汉语形容词做谓语时，其前加程度副词“很”。但是这个“很”已失去了表示程度的语法功能，它是实现形容词谓语句自足的条件，而在否定句中如果保留“很”就有表示程度的作用，所以要删掉。

句型〈62-64〉是“比”字句。“比”字句的否定形式一般在“比”字前加否定词，或者用“没有”的比较句。如果用“没有”的比较句，则需将原有的“比”字换为“没有”。句型〈65-69〉也属于同样类型(请见附录)。

另外，固定的数量词语，例如“一下”、“一点儿”、“半天”、“一会儿”、“一阵子”等，这些

词语在承担句型中的时量、动量补语的时候，如句型〈16〉的例句，在肯定否定转换时一般都要删掉。

3. 1. 3. 3. 替换成分

替换有两种情况。一种是词语之间的替换。这主要出现在能愿动词上。另一种是句型中有成分的替换。《基本句型》中列出三个含有能愿动词的句型：

〈21〉主||能愿动词+宾

〈44〉主|| (“是”)+能愿动词(+“的”)

〈45〉主|| (“是”)+能愿动词+动/动词词组/形/形容词词组 (“的”)

我们从《等级大纲》里找出甲级词到丁级词所有的能愿动词(共有22个)¹¹，根据以上三个句型进行考察。

通过考察发现，有5个能愿动词属于替换的不对称。以下分别描写不对称的情况。

【必须】: 我必须办这个手续。→ 我不必办这个手续。

办这件事是必须的。→ 办这件事是不必的。

我们是必须办这个手续的。→ 我们是不必办这个手续的。

【得(děi)】: 这个工作得三个人。→ 这个工作不用/不必/用不着三个人。

我们是得跟大家商量的。→ 我们是不用跟大家商量的。

【可以】: 这间屋子可以住四个人。(可能)→ 这间屋子不能住四个人。

这是可以吃的。(可能)→ 这是不能吃的。

这个地方可以参观参观。(值得)→ 这个地方不值得参观。¹²

【能】: 他能用汉语写日记。(有能力或条件做某事)→ 他不会/能用汉语写日记。

【要】: 他要学游泳。(意志)→ 他不想/不愿意学游泳。

他是要学游泳的。(意志)→ 他是不想/不愿意学游泳的。

其他替换成分的句型有：

〈10〉主||形容词重叠式

他老老实实。→ 他不很老实。

〈15〉主||形容词+程度补语

荷花可爱极了。→ 荷花一点儿都不可爱。

〈21〉主||能愿动词+宾

我能进去房间。→ 我进不去房间。/?我不能进去房间。

〈22〉主||动(+“一/了”)+重复的动词(+宾)

我看看。→ 我不看。

〈31〉主||动+程度补语

他后悔极了。→ 他一点儿都不/没后悔。

<47> 主 || “把”宾+动+“一/了”+重复的动词

我把我的意见说一说。→ 我不说我的意见。

<67> 主 || “比”宾+动+“得”+形

阿里比我回答得详细。→ 阿里不如我回答得详细。(阿里没有我回答得详细。)

句型<10><22>是动词/形容词重叠式。它一般不受否定副词的修饰。如果要否定,就只能在动词/形容词原形前加否定词。由于形容词重叠式有加重程度的作用,所以否定时还常加表示程度的“很”。

句型<15><31>,句中有程度补语。“极了”、“透了”、“死了”、“得很”、“得要命”、“得多”等都是程度补语。这些程度补语没有相应的否定形式,一般不能说“荷花不可爱极了”、“荷花可爱不极了”等。如果要否定,就要根据程度补语所表示的程度来替换成分。例如“极了”表示极端的程度,与它相应的需用极端的否定词“一点儿都/也不”,如“这篇文章好极了→这篇文章一点儿都不好”。

句型<67>中否定式可以用“没有”也可以用“不如”。用“不如”否定是替换了“比”,当然用“不如”时需要其他条件,表义也与用“没有”有差别。句型<68-69>也属于此类型。

句型<21>是“能”与可能补语的否定式对应。“我能进去房间”句中的“能”表示可能,其否定句就要替换成可能补语的否定形式。虽然还存在与肯定句对应的否定形式“我不能进去房间”,但改变了句义。这是我们考察中发现的意义对应而形式不对立的典型例句。

3. 2. 意义上的不对称

3. 2. 1. “量”的不对称

“量”的不对称是指数量的确指与否的问题。这里列出来的所有例句,在肯定句中数量是确指的。但转换为否定句之后,所有的数量都变为不确指的了。例如,“我写了二十分钟汉字”句中的“二十分钟”是确实的,也就是说不多于也不少于“二十分钟”。但是到了否定句,这个数量就变成不确指了,句义只是表示少于“二十分钟”,有写了“十分钟”或“十五分钟”汉字的可能性。含有“数量”成分的否定句所表达的是“不及”、“不到”该数量的意思。

“数量”包括“名量”、“动量”和“时量”。在75个不对称句型中,属于这种不对称的句型有22个。下面列出其中的一部分句型及其例句。

<17> 主 || 形容词+时量补语

他累了一星期。→ 他没有累一星期(,只累了两天)。

<33> 主 || 动+“了/过”+动量补语

我吃过两次。→ 我没吃过两次。

<37> 主 || 动+“了/过”+时量补语

他呆了五天。→ 他没呆五天。

<42> 主 || “有”+数量词组(+形)

那个石头有两千多斤重。→ 那个石头没有两千多斤重。

<48> 主||“把”宾+动+动量补语

我把这张照片洗了三次。→ 我没把这张照片洗三次。

<50> 主||“被”宾+动+动量补语

我被妈妈打了三次。→ 我没被妈妈打三次。

<64> 主||“比”宾+形+补

他比我小三岁。→ 他不比我小三岁(, 只小两岁)。

其他还有: 句型 <2><5><18-19><32><34-36><38-40><43><49><51><70>。

3. 2. 2. 单一与复杂

3. 2. 2. 1. 连动句的语义多项

连动句的肯定与否定情况特殊。在一般情况下, 把肯定结构的连动句转换为否定结构时, 在第一个谓语前加上否定副词即可成立。但是其否定句在语义方面会产生歧义, 例如:

(20) 阿里到医院看生病的朋友。→ 阿里没到医院看生病的朋友。

这个否定句可以有两个意思。一是“阿里根本没去医院, 当然没看生病的朋友”; 二是“阿里虽然看了生病的朋友, 但不是到医院看朋友的, 而是到朋友的房间或其他地方看朋友的”。我们认为这种情况也是一种不对称现象。句型 <54-61> 都是连动句, 就属于这种情况。例如:

<56> 主|| 动1/动词词组1 [表示工具、手段、材料等]+动2/动词词组2

弟弟拿废木料做了工具箱。→ 弟弟没拿废木料做工具箱。

<58> 主|| “来/去”+宾+动2/动词词组2 [表示目的]

我们去北京大学听课。→ 我们没去北京大学听课。

<59> 主|| 动1+“着”(宾1)[方式、姿态]+动2/动词词组2

老师站着讲课。→ 老师没站着讲课。

<61> 主|| 动1/动词词组1+动2+兼语+动3/动词词组3

老师傅提出新的式样叫他做。→ 老师傅没提出新的式样叫他做。

3. 2. 2. 2. 能愿动词

能愿动词也有这种情况, 是因为有些能愿动词本身就有几个义项, 所以在肯定否定转换时, 有时候会产生歧义现象。例如:

<21> 主|| 能愿动词+宾

他会说话。→ 他不会说话。

肯定句只有一个意思: “他善于说话”。到了否定句就有歧义了: 一是“他不善于说话”; 二是“因生理原因他不会说话”, 例如说他是哑巴等等。

3. 2. 3. 意义有变化

这方面的不对称主要表现在用副词作修饰语的句型中。有些副词因多义而偶尔产生不对称。

因此本文也对52个甲级副词进行考察，并且基本上在“主||状+名词或名词词组/数量词组/‘的’字词组”、“主||状+形容词”和“主||状+动”这三个句型中进行考察。在肯定否定转换过程中产生意义变化的副词有以下几个：

〈4〉主||状+名词或名词词组/数量词组/“的”字词组

这孩子才六岁。(才：数量少) → 这孩子才不是六岁(，他才五岁)。(强调确定语气)

〈9〉主||状+形容词

这篇文章还行。(还：勉强过得去) → 这篇文章还不行。(状态持续不变)

人还太少。(还：数量少) → 人还不太少。(出乎意料)

文章太长了。(太：程度过头；不如意) → 文章不太长。(没有程度过头；不如意的意思¹³)

〈20〉主||状+动

他还学习法语。(还：范围扩大) → 他没学习法语。(状态持续不变)

新的矛盾还会产生。(还：同上) → 新的矛盾还不会产生。(同上)

我就去。(就：很短时间以内即将发生) → 我就不去。(加强语气)

他太坚持己见了。(太：程度过头) → 他不太坚持己见。(没有程度过头的意思)

3. 3. 使用频率的不对称

这指的是在肯定和否定的使用频率上有不平衡的情况。这种情况主要出现在可能补语上。吕文华(1994: 171)指出：“在实际语言中使用可能补语的否定式占绝大多数，它与可能补语的肯定式的出现比例差不多是30: 1”。刘月华等(1983: 353-355)认为：“虽然A类(由‘得/不+结果补语/趋向补语’构成的)可能补语有肯定和否定两种形式，但在实际语言中主要用否定形式，除了疑问句以外，肯定形式用得较少”，“肯定形式的A类可能补语的典型用法，可以归结到‘都与否定意义有某种联系’”。

以上所述在《基本句型》一书所列举的该句型例句中也有所体现，例如：

〈14〉主||形容词+“不……”[可能补语的否定形式]

是白的，黑不了；是黑的，白不了。 会场里乱哄哄的，总是静不下来。

〈30〉主||动+“不……”(+宾)[可能补语的否定形式]

事情比较复杂，我一时也说不清楚。 我回不去了。

这个门太小，汽车开不进去。 短时间里恐怕记不住这么多学生的名字。

他没有钥匙，进不去屋了。 柜子太大，抬不进屋去。

大娘接过药，眼里含着感激的泪水，半天说不出话来。 七十元钱可买不来这样好的面料。

这些例句都是陈述句。相反，肯定形式主要用于疑问句、反问句、对问话的回答等。例如：

〈13〉主||形容词+“得……”[可能补语的肯定形式]

一个人心偏了，看问题还正得了哇！

乒乓球儿上瘪了的那块还鼓得起来吗？——鼓得起来。

〈29〉主||动+“得……”[可能补语的肯定形式]

我从来没见过你照相，你照得好吗？ 那个门大不大？卡车进得去吗？——进得去。

这些问题，我虽然这次答不上来，下次一定答得上来。

此外，在时量补语句、动量补语句和数量补语句中，则基本上使用肯定句，较少使用否定句。除非表达反驳语气时，如“我去过两次长城”其否定句一般为“我没去过长城”；在反驳“两次”时，则说“我没去过两次长城，只去过一次”。

4. 小结

通过对《基本句型》考察的结果发现：212句型中有75个句型存在着肯定句和否定句不对称的现象，肯定句和否定句的不对称不仅表现在形式上，同时还表现在意义上和使用频率上，汉语中这一语言现象很值得深入地分析研究。

综上考察，我们可以总结出外国留学生学习基本句型时，需要注意的肯定否定不对称的句型、句式，主要列举如下：“名词谓语句”；“可能补语句”；“带数量词语的句型”；“存现句”；“连动句”；“比较句”等。而影响肯定句与否定句不对称的词语有：“了”；“形容词谓语句中的‘很’”；“某些能愿动词以及副词”等。

我们认为产生不对称现象的因素主要为以下几点：

(一) 逻辑事理

语言是用来描述自然现象的一种工具。如果语言表达的内容不符合自然现象，也就是说，不符合思维逻辑的话，就变为不规范的语言了。逻辑事理也可以包括人类所希望的倾向。所以在肯定否定转换过程中，只要不符合逻辑事理，就会产生不对称。例如：

(21) 四大于三。→ *四不大于三。 一年有十二个月。→ *一年没有十二个月。

秋天是收获的季节。→ *秋天不是收获的季节。

她喜欢他老实、纯朴。→ ?她不喜欢他老实、纯朴。

你应该清醒。→ ?你不应该清醒。

其实，以上句子中只需将一些词语作以替换，就显得很自然了。

(22) *四不大于三。(→三不大于**四**。) *一年没有十二个月。(→一年没有**十三**个月。)

*秋天不是收获的季节。(→**冬天**不是收获的季节。)

?她不喜欢他老实、纯朴。(→她不喜欢他**马虎、狡猾**。)

?你不应该清醒。(→你不应该**糊涂**。)

显然，这些都不是语法问题，而是逻辑事理的问题。

(二) 有数、无数

“数量”是产生肯定否定不对称现象的一个主要因素。不含数量的肯定句转换为否定句时，一

般是对称的。例如：

(23) 他去过美国。→ 他没去过美国。

如果“美国”前有动量补语，就不是对称的了。例如：

(24) 他去过三次美国。→ 他没去过三次美国。

否定句中的“数量”变成不确指了。而否定词“没”所表达的意思是“不及/不到”某些数量。含有“数量”的句型包括“时量词组”、“动量词组”、“数量词组”以及含有“少量短时”义的重叠式时，都是产生不对称的因素。

(三) 有定、无定

当主语或宾语无定时，一般转换为否定句时会出现不对称。这一问题也同样存在于存现句中，例如：

(25) 大树下坐着一位老人。→ 大树下没坐着老人。

前面过来一个人。→ 前面没过来人。

而有定的句型中，一般是对称的。

(四) 语义影响

某些副词由于词义复杂，常常一词多义，在转换为肯定句或否定句时，其词义就会发生变化。能愿动词之间存在着语义交叉，所以造成了肯定句与否定句形式上需要成分的替换。带动态助词“着”的句子，当表示动作持续的语法意义时就没有否定句。而表示静态持续时则有否定句。如：

(26) a. 门开着。→ 门没开着。 b. 他跑着。→ *他没跑着。

这两个例句都是一个句型“主||动+着”，但语义不同。例(26a)表示静态，肯定否定对称；例(26b)表示动态，只有肯定句没有否定句，如果根据意义来否定，则只能说“他没跑”。

注释：

- 1 本文在笔者硕士学位论文基础上修改而成。写作过程中得到了导师吕文华先生的悉心指导，匿名评审专家也曾对部分内容提出过宝贵意见，在此一并致谢。文中错谬概由作者个人负责。
- 2 各参看吕叔湘(1993)；文炼(1990)；赵元任(1979)。
- 3 参看吕叔湘(1993)。
- 4 《石文》从“量”的范畴出发，以认知理论来解释语言的肯定和否定以及对称和不对称，是很有价值和影响的。
- 5 本文所使用的例句来源主要是来自《基本句型》、吕叔湘(1980)《现代汉语八百词》、卢福波(1996)《对外汉语教学实用语法》、侯学超(1998)《现代汉语虚词词典》和房玉清(1992)《实用汉语语法》等，有的例句直接利用，有的例句则是经过加工后再利用。
- 6 “→”为从肯定式到否定式的转换，“⇒”为从否定式到肯定式的转换，下同。
- 7 当然，例(16)中“可以”可理解为“许可”义，且其否定形式为“这个项目不可以做”。

- 8 “〈〉”里显示的序号为不对称句型的编号,请参看附录。
- 9 52个副词为:“比较、必须、才、常、常常、都、多、多么、非常、刚、更、还、还是、好、很、忽然、互相、接着、就、立刻、马上、然后、十分、太、挺、先、也、也许、一共、一会儿、一块儿、一起、一直、已经、永远、尤其、又、再、在、真、正、正在、只、只好、总(是)、最”和“别、不要、不用、不、没、没有”。
- 10 这一肯定句本身在一定语境下可成立。但作为“我才不想他呢”的反义句并不成立。
- 11 22个能愿动词为:“必须、得、该、敢、会、可能、可以、能、能够、想、要、应该、愿意(甲级词);肯、应、应当(乙级词);必需、当、须、愿、总得(丙级词);乐意(丁级词)”。
- 12 同注释7。
- 13 如“他不太帅/高”这一例句里,“不如意”的意思更加明显。

参考文献:

- 北京语言学院句型研究小组(1989)《现代汉语基本句型》,《世界汉语教学》第3期。
- 戴耀晶(2000)《试论现代汉语的否定范畴》,《语言教学与研究》第3期。
- 戴耀晶(2006)「汉语否定句肯定句的对比分析」,《中国語教育》(中国語教育学会)第4号。
- 房玉清(1992)《实用汉语语法》,北京语言学院出版社。
- 国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部编(1992)《汉语水平词汇与汉字等级大纲》,北京语言文化大学出版社。
- 侯学超(1998)《现代汉语虚词词典》,北京大学出版社。
- 李英哲著、贾梅露译(1982)《汉语数量词和否定词关系的探讨》,《语言教学与研究》第1期。
- 刘月华等(1983)《实用现代汉语语法》,外语教学与研究出版社。
- 卢福波(1996)《对外汉语教学实用语法》,北京语言文化大学出版社。
- 吕叔湘(1985)《疑问·否定·肯定》,《中国语文》第4期。
- 吕叔湘(1993)《语文杂谈》,《吕叔湘文集》第五卷,商务印书馆。
- 吕叔湘主编(1980)《现代汉语八百词》,商务印书馆。
- 吕文华(1994)《对外汉语教学语法探索》,语文出版社。
- 沈家煊(1999)《不对称和标记论》,江西教育出版社。
- 沈开木(1984)《“不”字的否定范围和否定中心的探索》,《中国语文》第6期。
- 石毓智(1992)《肯定和否定的对称与不对称》,台湾学生书局。
- 文 炼(1990)《语言单位的对立和不对称现象》,《语言教学与研究》第4期。
- 相原茂(1998)《汉语助动词的否定式》,'98现代汉语语法国际学术会议,8月。
- 徐杰、李英哲(1993)《焦点和两个非线性语法范畴:“否定”“疑问”》,《中国语文》第2期。
- 袁毓林(2000)《论否定句的焦点、预设和辖域歧义》,《中国语文》第2期。

张伯江(1996)《否定的强化》，《汉语学习》第1期。

赵元任(1979)《汉语口语语法》(吕叔湘节译本)，商务印书馆。

朱晓亚(1992)《否定句研究概观》，《汉语学习》第5期。

附录：

《基本句型》中的不对称句型如下列举。(由于篇幅有限，这里只列出句型而不举例。)

(一)名词谓语句〈1-5〉；(二)形容词谓语句〈6-18〉；(三)主谓谓语句〈19〉；

(四)动词谓语句〈20-61〉；

①“有”字句〈41-42〉；②“是”字句〈43〉；③“是…的”句〈44-45〉；④“把”字句〈46-49〉；⑤“被”字句〈50-51〉；

⑥存现句〈52-53〉；⑦连动句〈54-61〉；

(五)表示比较的句型〈62-75〉。

句型〈1〉：主||名词/名词词组

句型〈2〉：主||数量词组

句型〈3〉：主||“的”字词组

句型〈4〉：主||状+名词或名词词组/数量词组/“的”字词组

句型〈5〉：状+主||名词或名词词组/数量词组/“的”字词组

句型〈6〉：主||“很”+形容词

句型〈7〉：主||形容词+“了”

句型〈8〉：主||数量词组+形容词

句型〈9〉：主||状+形容词

句型〈10〉：主||形容词重叠式

句型〈11〉：主||形容词重叠式+“的”

句型〈12〉：主||带辅助成分的形容词+“的”

句型〈13〉：主||形容词+“得……”[可能补语的肯定形式]

句型〈14〉：主||形容词+“不……”[可能补语的否定形式]

句型〈15〉：主||形容词+程度补语

句型〈16〉：主||形容词+动量补语

句型〈17〉：主||形容词+时量补语

句型〈18〉：主||形容词+数量补语

句型〈19〉：主||主+名词或名词词组/数量词组

- 句型〈20〉：主||状+动
- 句型〈21〉：主||能愿动词+宾
- 句型〈22〉：主||动(+“一/了”)+重复的动词(+宾)
- 句型〈23〉：主||动+“着”(+宾)
- 句型〈24〉：主||动+“了”
- 句型〈25〉：主||动+“了”+宾[定+中心]
- 句型〈26〉：主||状+动+“了”+宾
- 句型〈27〉：主||动+“了”+宾+“了”
- 句型〈28〉：主||动+宾+“了”
- 句型〈29〉：主||动+“得……”[可能补语的肯定形式]
- 句型〈30〉：主||动+“不……”(+宾)[可能补语的否定形式]
- 句型〈31〉：主||动+程度补语
- 句型〈32〉：主||动+动量补语
- 句型〈33〉：主||动+“了/过”+动量补语
- 句型〈34〉：主||动(+“了/过”)+宾[代词]+动量补语
- 句型〈35〉：主||动(+“了/过”)+动量补语+宾[名词]
- 句型〈36〉：主||动+时量补语
- 句型〈37〉：主||动+“了/过”+时量补语
- 句型〈38〉：主||动(+“了/过”)+时量补语+宾
- 句型〈39〉：主||动+宾+重复的动词(+“了/过”)+时量补语
- 句型〈40〉：主||动+宾+时量补语
- 句型〈41〉：主||有[存在]+宾
- 句型〈42〉：主||“有”+数量词组(+形)
- 句型〈43〉：主||“是”+数量词组
- 句型〈44〉：主|| (“是”)+能愿动词(+“的”)
- 句型〈45〉：主|| (“是”)+能愿动词+动/动词词组/形/形容词词组(+“的”)
- 句型〈46〉：主|| “把”宾+动+“了/着”
- 句型〈47〉：主|| “把”宾+动+“一/了”+重复的动词
- 句型〈48〉：主|| “把”宾+动+动量补语
- 句型〈49〉：主|| “把”宾+动+时量补语
- 句型〈50〉：主|| “被”宾+动+动量补语
- 句型〈51〉：主|| “被”宾+动+时量补语
- 句型〈52〉：主[处所词]||动+“着/了”+宾[存在的事物]

- 句型〈53〉：主〔处所词〕∥ 动+“了/趋向补语/结果补语”+宾〔出现、消失的事物〕
- 句型〈54〉：主∥ 动1/动词词组1〔先发生的动作〕+动2/动词词组2〔后发生的动作〕
- 句型〈55〉：主∥ 动1/动词词组1+动2/动词词组2〔表示目的〕
- 句型〈56〉：主∥ 动1/动词词组1〔表示工具、手段、材料等〕+动2/动词词组2
- 句型〈57〉：主∥ “来/去”+动2/动词词组2〔表示目的〕
- 句型〈58〉：主∥ “来/去”+宾+动2/动词词组2〔表示目的〕
- 句型〈59〉：主∥ 动1+“着”(+宾1)〔方式、姿态〕+动2/动词词组2
- 句型〈60〉：主∥ 动1+宾1+动2+“了”(+宾2)
- 句型〈61〉：主∥ 动1/动词词组1+动2+兼语+动3/动词词组3
- 句型〈62〉：主∥ (“不”)“比” 宾+形
- 句型〈63〉：主∥ “比” 宾+状〔“还/更/都”〕+形
- 句型〈64〉：主∥ “比” 宾+形+补
- 句型〈65〉：主∥ “比” 宾+主谓词组
- 句型〈66〉：主∥ “比” 宾+动+宾
- 句型〈67〉：主∥ “比” 宾+动+“得”+形
- 句型〈68〉：主∥ 动+宾+“比” 宾+重复的动词+“得”+形
- 句型〈69〉：主∥ 动(+宾+重复的动词)+“得”+“比” 宾+形
- 句型〈70〉：主∥ “比” 宾+状〔“多/少/早/晚/先/……”〕+动(+宾/补)
- 句型〈71〉：主∥ “有/没有” 宾(+“那么/这么”)+形
- 句型〈72〉：主∥ “有/没有” 宾(+“那么/这么”)+动+宾
- 句型〈73〉：主∥ 动(+宾+重复的动词)+“得”+“有/没有” 宾(+“那么/这么”)+形
- 句型〈74〉：主∥ “有/没有” 宾+动(+宾+重复的动词)+“得”(+“那么/这么”)+形
- 句型〈75〉：主∥ “有/没有” 宾+主谓词组

(よしだ・ひろあき 国際言語学部准教授)